



016-940E

DE: Konfiguration Schaltgerät Connect Pro 400 V

Das Schaltgerät wird ohne Konfiguration ausgeliefert. Die Erstinitialisierung kann entweder mit einer Parameter-Datei oder durch manuelle Eingabe erfolgen.

Die Parameter-Datei ist eine Konfigurationsdatei, die alle Einstellwerte für eine spezifische Anlage enthält.

Erstinitialisierung

- ▶ Das Schaltgerät anschließen und einschalten.
- ▶ Sprache und Datum eingeben.
- ▶ Auswahl mit Parameter-Datei oder ohne Default-Einstellung fortsetzen.

Erstinitialisierung mit Parameter-Datei

- ▶ Die Parameter-Datei von der KESSEL-Homepage unter dem Register „Downloads“ oder unter dem Register „Media“ in shop.kessel.de mit einem mobilen Endgerät herunterladen.
- ▶ Die Parameter-Datei über die Wi-Fi-Funktion auf dem Schaltgerät installieren:
- ▶ Am Schaltgerät das Hauptmenü |7 Kommunikation| wählen.
- ▶ Am Schaltgerät das PIN-Passwort „1000“ eingeben.
- ▶ Im Menü |7.5 Wi-Fi| die Funktion aktivieren.
- ✓ Auf dem Display des Schaltgeräts ist jetzt ein QR-Code zu sehen.
- ▶ Mit dem mobilen Endgerät den QR-Code auf dem Display des Schaltgerätes scannen oder die Wi-Fi SSID und Passwort im Endgerät Einstellung eingeben.
- ▶ Den Browser öffnen.
- ▶ Im Browser eingeben: <http://connectpro.kessel>
- ✓ Der Webserver auf dem mobilen Endgerät öffnet sich.
- ▶ Unter dem Reiter „Parameter“ die Parameter-Datei hochladen.
- ▶ Die zuvor auf dem mobilen Endgerät gespeicherte Parameter-Datei auswählen.
- ✓ Die Konfiguration startet und der Webserver wird getrennt.
- ▶ Das Schaltgerät erneuert starten.

Erstinitialisierung mit Default-Einstellung

- ▶ Die Liste mit spezifischen Konfigurationswerten für die Anlage beim KESSEL-Kundendienst erfragen.
- ▶ Um die Erstinitialisierung durchführen zu können, PIN-Passwort „1000“ und Expert-Passwort bereitstellen.
- ▶ Die entsprechenden Werte im Hauptmenü |5 Anlageneinstellungen| eingeben.

i Hinweis für ATEX -Anwendung:

- ▶ Nach der Erstinitialisierung das Hauptmenü |8 Experteneinstellungen| wählen.
- ▶ Das Expert-Passwort eingeben.
- ▶ |8.4 Pumpen| wählen.
- ▶ „Trockenlaufschutz“ aktivieren.



016-940E

EN: Configuration of the Connect Pro 400 V control unit

The control unit is delivered without any configuration. The first initialisation can be done either with a parameter file or by manual input.

The parameter file is a configuration file that contains all the settings for a specific system.

First initialisation

- ▶ Connect the control unit and switch it on.
- ▶ Enter the language and date.
- ▶ Continue the selection with a parameter file or without default settings.

First initialisation with a parameter file

- ▶ Download the parameter file from the KESSEL homepage under the „Downloads“ tab or under the „Media“ tab in shop.kessel.de using a mobile device.
- ▶ Install the parameter file using the Wi-Fi function on the control unit:
- ▶ On the control unit, select the main menu |7 Communication|.
- ▶ Enter the PIN password „1000“ on the control unit.
- ▶ Open the submenu in the menu |7.5 Wi-Fi|.
- ✓ The control unit display now shows a QR code.
- ▶ Scan the QR code on the control unit display with the mobile device or enter the Wi-Fi SSiD and password in the device settings.
- ▶ Open the browser.
- ▶ Enter in your browser: `http://connectpro.kessel`
- ✓ The web server on the mobile terminal opens.
- ▶ Upload the parameter file under the „Parameters“ tab.
- ▶ Select the parameter file previously saved on the mobile device.
- ✓ The configuration starts and the web server is disconnected.
- ▶ Restart the control unit.

First initialisation with default settings

- ▶ Please contact KESSEL customer service for a list of specific configuration values for the system.
- ▶ To perform the first initialisation, provide the PIN password „1000“ and the expert password.
- ▶ Enter the corresponding values in the main menu |5 Installation settings|.

Note for ATEX applications:

- ▶ After the first initialisation, select the main menu |8 Expert settings|.
- ▶ Enter the expert password.
- ▶ |Select 8.4 Pumps|.
- ▶ Activate „Dry run protection“.



016-940E

FR : Configuration du gestionnaire Connect Pro 400 V

Le gestionnaire est livré sans configuration. La première initialisation peut être effectuée soit à l'aide d'un fichier de paramètres, soit par saisie manuelle.

Le fichier de paramètres est un fichier de configuration contenant toutes les valeurs de réglage pour une installation spécifique.

Première initialisation

- ▶ Brancher et mettre en marche le gestionnaire.
- ▶ Entrer la langue et la date.
- ▶ Poursuivre la sélection avec le fichier de paramètres ou avec le réglage par défaut.

Première initialisation avec fichier de paramètres

- ▶ Le fichier de paramètres est disponible sur la page d'accueil KESSEL, sous l'onglet « Téléchargements » ou sous l'onglet « Médias » dans shop.kessel.de à l'aide d'un terminal mobile.
- ▶ Installer le fichier de paramètres via la fonction Wi-Fi sur le gestionnaire :
- ▶ Sur le gestionnaire, sélectionner le menu principal |7 Communication|.
- ▶ Entrez le mot de passe PIN « 1000 » sur le gestionnaire.
- ▶ Dans le menu, |7.5 Wi-Fi| activer la fonction.
- ✓ Un QR Code s'affiche maintenant sur l'écran du gestionnaire.
- ▶ Scanner le QR Code sur l'écran du gestionnaire à l'aide de votre terminal mobile ou saisir le SSiD Wi-Fi et le mot de passe dans les paramètres du terminal.
- ▶ Ouvrir le navigateur.
- ▶ Saisir dans le navigateur : <http://connectpro.kessel>
- ✓ Le serveur Web s'ouvre sur l'appareil mobile.
- ▶ Sous l'onglet « Paramètres », télécharger le fichier de paramètres.
- ▶ Sélectionner le fichier de paramètres précédemment enregistré sur le terminal mobile.
- ✓ La configuration démarre et le serveur web se déconnecte.
- ▶ Redémarrer le gestionnaire.

Première initialisation avec les paramètres par défaut

- ▶ Demander la liste des valeurs de configuration spécifiques au poste auprès du service après-vente KESSEL.
- ▶ Pour pouvoir effectuer la première initialisation, préparer le code PIN « 1000 » et le mot de passe expert.
- ▶ Saisir les valeurs correspondantes dans le menu principal |5 Réglages du poste|.

ⓘ Remarque concernant l'application ATEX :

- ▶ Après la première initialisation, sélectionner le menu principal |8 Paramètres experts|.
- ▶ Saisir le mot de passe expert.
- ▶ Sélectionner |8.4 Pompes|.
- ▶ Activer la « protection contre la marche à sec ».



016-940E

IT: Configurazione della centralina Connect Pro 400 V

La centralina viene fornita senza configurazione. La prima inizializzazione può essere effettuata tramite un file di parametri o tramite immissione manuale.

Il file di parametri è un file di configurazione che contiene tutti i valori di impostazione per un impianto specifico.

Prima inizializzazione

- ▶ Collegare e accendere la centralina.
- ▶ Inserire lingua e data.
- ▶ Continuare la selezione con file di parametri o senza impostazioni predefinite.

Prima inizializzazione con file di parametri

- ▶ Scaricare il file di parametri dal sito web KESSEL nella sezione "Download" o nella sezione "Media" alla pagina shop.kessel.de con un dispositivo terminale mobile.
- ▶ Installare il file di parametri tramite la funzione Wi-Fi sulla centralina:
- ▶ Sulla centralina, selezionare il menù principale |7 Comunicazione|.
- ▶ Inserire il codice PIN "1000" sulla centralina.
- ▶ Nel menù, selezionare |7.5 Wi-Fi|.
- ✓ Sul display della centralina è ora visibile un codice QR.
- ▶ Scansionare il codice QR sul display della centralina con il dispositivo terminale mobile oppure inserire il SSID e la password Wi-Fi nelle impostazioni del dispositivo.
- ▶ Aprire il browser.
- ▶ Inserire nel browser: `http://connectpro.kessel`
- ✓ Si apre il server web sul dispositivo terminale mobile.
- ▶ Caricare il file di parametri nella scheda "Parametri".
- ▶ Selezionare il file di parametri precedentemente salvato sul dispositivo terminale mobile.
- ✓ La configurazione viene avviata e il server web viene disconnesso.
- ▶ Riavviare la centralina.

Prima inizializzazione con impostazioni predefinite

- ▶ Richiedere al servizio assistenza KESSEL l'elenco dei valori di configurazione specifici per l'impianto.
- ▶ Per poter eseguire la prima inizializzazione, fornire la password PIN "1000" e la password Esperto.
- ▶ Inserire i valori corrispondenti nel menù principale |5 Impostazioni impianto|.

ⓘ Nota per l'applicazione ATEX:

- ▶ Dopo la prima inizializzazione, selezionare il menù principale |8 Impostazioni avanzate|.
- ▶ Inserire la password Esperto.
- ▶ Selezionare |8.4 pompe|.
- ▶ Attivare la "protezione contro il funzionamento a secco".



016-940E

NL: Configuratie besturingskast Connect Pro 400 V

De besturingskast wordt zonder configuratie geleverd. De eerste initialisatie kan worden uitgevoerd met een parameterbestand of door handmatig instellen.

Het parameterbestand is een configuratiebestand dat alle instelwaarden voor een specifieke installatie bevat.

Eerste initialisatie

- ▶ Sluit de besturingskast aan en schakel hem in.
- ▶ Voer de taal en datum in.
- ▶ Ga verder met een parameterbestand of zonder standaardinstelling.

Eerste initialisatie met een parameterbestand

- ▶ Download het parameterbestand uit de rubriek "Downloads" of "Media" van de KESSEL-website op shop.kessel.de met een mobiel apparaat.
- ▶ Installeer het parameterbestand via wifi op de besturingskast:
- ▶ Open op de besturingskast het hoofdmenu |7 Communicatie|.
- ▶ Voer op de besturingskast de pincode "1000" in.
- ▶ Deactiveer de functie in het menu |7.5 wifi|.
- ✓ Op het scherm van de besturingskast verschijnt een QR-code.
- ▶ Scan de QR-code op het scherm van de besturingskast met het mobiele apparaat of voer de SSID en het wachtwoord van het wifinetwork in de instellingen van het mobiele apparaat in.
- ▶ Open de browser.
- ▶ Ga in de browser naar: <http://connectpro.kessel>
- ✓ De webserver wordt op het mobiele eindapparaat geopend.
- ▶ Upload het parameterbestand via het tabblad "Parameters".
- ▶ Selecteer het parameterbestand dat eerder op het mobiele apparaat is opgeslagen.
- ✓ De configuratie wordt gestart en de verbinding met de webserver wordt verbroken.
- ▶ Start de besturingskast opnieuw op.

Eerste initialisatie met de standaardinstellingen

- ▶ Vraag bij de KESSEL-klantenservice de lijst met de configuratiewaarden voor de installatie op.
- ▶ Voor de eerste initialisatie moet u de pincode "1000" en het deskundigenwachtwoord invoeren.
- ▶ Voer de waarden in het hoofdmenu |5 Installatie-instellingen| in.

i Opmerking voor ATEX-omgevingen:

- ▶ Selecteer na de eerste initialisatie het hoofdmenu |8 Expertinstellingen|.
- ▶ Voer het deskundigenwachtwoord in.
- ▶ Selecteer |8.4 pompen|.
- ▶ Activeer "Droogloopbeveiliging".



016-940E

PL: Konfiguracja sterownika Connect Pro 400 V

Sterownik jest dostarczany bez konfiguracji. Pierwsza inicjalizacja może odbywać się za pomocą pliku parametrów lub poprzez ręczne wprowadzenie.

Plik parametrów jest plikiem konfiguracyjnym zawierającym wszystkie wartości ustawień dla konkretnej instalacji.

Pierwsza inicjalizacja

- ▶ Podłączyć sterownik i włączyć go.
- ▶ Wprowadzić język i datę.
- ▶ Kontynuować wybór z plikiem parametrów lub bez ustawienia domyślnego.

Pierwsza inicjalizacja z plikiem parametrów

- ▶ Plik parametrów można pobrać ze strony internetowej KESSEL w zakładce „Do pobrania” lub „Media” pod adresem shop.kessel.de za pomocą mobilnego urządzenia końcowego.
- ▶ Zainstalować plik parametrów za pomocą funkcji Wi-Fi na sterowniku:
- ▶ W sterowniku wybrać menu główne |7 Komunikacja|.
- ▶ Wprowadzić hasło PIN „1000” na sterowniku.
- ▶ Aktywować w menu |7.5 Wi-Fi| funkcję.
- ✓ Na wyświetlaczu sterownika jest teraz widoczny kod QR.
- ▶ Zeskanować kod QR na wyświetlaczu sterownika za pomocą mobilnego urządzenia końcowego lub wprowadzić ustawienie Wi-Fi SSID i hasła na urządzeniu końcowym.
- ▶ Otworzyć przeglądarkę.
- ▶ Wpisać w przeglądarce: <http://connectpro.kessel>
- ✓ Otworzy się serwer internetowy na mobilnym urządzeniu końcowym.
- ▶ W zakładce „Parametry” należy przesłać plik parametrów.
- ▶ Wybrać plik parametrów zapisany wcześniej na mobilnym urządzeniu końcowym.
- ✓ Rozpocznie się konfiguracja, a serwer internetowy zostanie odłączony.
- ▶ Uruchomić ponownie sterownik.

Pierwsza inicjalizacja z ustawieniem domyślnym

- ▶ Listę konkretnych wartości konfiguracji dla instalacji można uzyskać w dziale obsługi klienta KESSEL.
- ▶ Aby przeprowadzić pierwszą inicjalizację, należy podać hasło PIN „1000” oraz hasło eksperckie.
- ▶ Wprowadzić odpowiednie wartości w menu głównym |5 Ustawienia instalacji|.

i Wskazówka dotycząca zastosowania ATEX:

- ▶ Po pierwszej inicjalizacji wybrać menu główne |8 Ustawienia eksperckie|.
- ▶ Wprowadzić hasło eksperckie.
- ▶ |Wybrać 8.4 Pompy|.
- ▶ Aktywować „zabezpieczenie przed pracą na sucho”.